

Hugh Lane "Sundays @ noon" programme Nov 12<sup>th</sup> 2017

"Homage to C.V.Stanford"

Sharon Carty, Mezzo-soprano

Finghin Collins, Piano

From "A sheaf of songs from Leinster" C.V.Stanford

"A soft day, thank God!"

"Irish skies"

"Thief of the world"

"The bold unbiddable child"

\*\*\*

"Love went a riding" Frank Bridge

"Silent noon" Ralph Vaughan Williams

"Von ewiger Liebe" Johannes Brahms

\*\*\*

Selected songs by C.V.Stanford

"Lullaby"

"Róisín Dubh"

"The Alarm"

"The Blackbird and the Wren"

\*\*\*

"Lost light of my eyes" C.V.Stanford

"Requiem" Op.90 Nr.7 Robert Schumann

\*\*\*

Down by the Salley Gardens Traditional, arr. Benjamin Britten

Von ewiger Liebe

Dunkel, wie dunkel in Wald und in Feld!  
Abend schon ist es, nun schweiget die Welt.  
Nirgend noch Licht und nirgend noch Rauch,  
Ja, und die Lerche sie schweiget nun auch.  
Kommt aus dem Dorfe der Bursche heraus,  
Gibt das Geleit der Geliebten nach Haus,  
Führt sie am Weidengebüesche vorbei,  
Redet so viel und so mancherlei.

'Leidest du Schmach und betrübest du dich,  
Leidest du Schmach von andern um mich,  
Werde die Liebe getrennt so geschwind,  
Schnell wie wir frueher vereinigt sind.  
Sceide mit Regen und scheid mit Wind,  
Schnell wie wir frueher vereinigt sind.'

Spricht das Mägdelein, Mägdelein spricht:  
'Unsere Liebe, sie trennet sich nicht!  
Fest ist der Stahl und das Eisen gar sehr,  
Unsere Liebe ist fest noch mehr.  
Eisen und Stahl, man schmiedet sie um,  
Unsere Liebe, wer wandelt sie um?  
Eisen und Stahl, sie koennen zergehn,  
Unsere Liebe muss ewig bestehn!'

Requiem (R.Schumann)

Ruh' von schmerzenreichen Mühen  
Aus und heißem Liebesglühen!  
Der nach seligem Verein  
Trug Verlangen,  
Ist gegangen  
Zu des Heilands Wohnung ein.

Dem Gerechten leuchten helle  
Sterne in des Grabes Zelle,  
Ihm, der selbst als Stern der Nacht  
Wird erscheinen,  
Wenn er seinen  
Herrn erschaut im Himmelspracht.

Seid Fürsprecher, heil'ge Seelen!  
Heil'ger Geist, laß Trost nicht fehlen.  
Hörst du? Jubelsang erklingt,  
Feiertöne,  
Darein die schöne  
Engelsharfe singt:

Ruh' von schmerzenreichen Mühen  
Aus und heißem Liebesglühen!  
Der nach seligem Verein  
Trug Verlangen  
Ist gegangen  
Zu des Heilands Wohnung ein.

Eternal love

Dark, how dark it is in wood and field!  
It is evening already; now the world has fallen  
silent.  
Nowhere lights still shining and nowhere any  
more smoke.  
Yes, now even the lark has fallen silent.  
Out of the village comes the young lad,  
Escorting his sweetheart home.  
He leads her past the willow bushes,  
Talking so much, and of so many things:

'If you suffer shame and if you grieve,  
If you suffer disgrace in front of other people  
because of me,  
Then our love shall be ended ever so swiftly  
As swiftly as we once came together;  
It shall go with the rain and go with the wind,  
As swiftly as we once came together.'

Then speaks the maiden, the maiden speaks:  
'Our love shall never come to an end!  
Steel is firm and iron is firm,  
Yet our love is firmer still.  
Iron and steel can be recast,  
But who would transform our love?  
Iron and steel can melt;  
Our love, our love must last forever!'

Requiem (R.Schumann)

Rest from painful effort  
And from Love's hot glow!  
He who for holy unity  
Longed,  
Is gone  
To the Saviour's house.

To the righteous ones shine brightly  
The stars in the cell of the grave,  
To him, who is himself a star of the night  
Will appear  
When he himself his  
Master observes in the glory of Heaven.

Be advocates, holy souls!  
Holy Ghost, let comfort not be lacking.  
Do you hear? Rejoicing song resounds,  
Celebratory tones  
In which the beautiful  
Angel's harp sings:

Rest from painful effort  
And from Love's hot glow!  
He who for holy unity  
Longed,  
Is gone  
To the Saviour's house.